

31.

OPIS

e 14047

8/2,22

strana první

21-12-2010

NZ 301/2010

N 327/2010

Stejnopis notářského zápisu

Notářský zápis

sepsaný dne 17. 12. 2010, slovy sedmnáctého prosince roku dvoutisícího desátého, mnou, **Mgr. Jarmilou Buršíkovou**, notářkou v Ústí nad Labem, v kanceláři notářky, Ústí nad Labem, Velká Hradební 484/2-----

Účastníci -----

1) Obchodní společnost GEN MAN VENTURES AG, se sídlem 6343 Rotkreuz, Blegisstrasse 1, Switzerland, zapsaná v příslušném obchodním rejstříku Kantonu Zug pod č. **CH-170.3.024.047-5**, dle předloženého výpisu z obchodního rejstříku ze dne 3. 11. 2010, který se v ověřené kopii připojuje jako **příloha č. 1** tohoto notářského zápisu, **jediný společník obchodní společnosti NPSG, s.r.o.**, se sídlem Ústí nad Labem, Jateční 3436/47A, PSČ 400 01, **IČ 254 19 412**, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 17071, dle výpisu z OR připojeného jako **příloha č. 2** tohoto notářského zápisu, -----

zastoupena osobně přítomnou **paní Marcelou Šlamborovou**, narozenou dne 6. 6. 1954, r.č. 54 56 06 / 0192, bytem Malé Březno 133, PSČ 400 02, jednající jménem této společnosti dle předložené plné moci ze dne 1. 10. 2010, připojené jako **příloha č. 3** tohoto notářského zápisu,-----

jako **převodce na straně jedné**,-----

2) pan Jan V á v r a, narozen dne 23. 10. 1975, r.č. 75 10 23 / 2928, trvale bytem Povrly, Lysá 261, PSČ 403 34, přítomen osobně,-----

jako **nabyvatel na straně druhé**,-----

přítomní notáře osobně neznámí, po prokázání osobní totožnosti platnými úředními průkazy a existence předmětných společností výpisy z obchodního rejstříku, prohlašují, že jsou k právním úkonům zcela způsobilí, dále výslovně prohlašují, že **o d s t u p u j í o d s m l o u v y o p ř e v o d u o b c h o d n í h o p o d í l u**, kterou uzavřeli dne 24. 11. 2010, jak je obsažena v notářském zápisu sepsaném ve zdejší notářské kanceláři **pod č. NZ 274/2010**, a-----

---- uzavírají tuto novou----

----- **smlouvu** ---------- **o převodu obchodního podílu** -----

Za prvé : **Obchodní společnost GEN MAN VENTURES AG** dle prohlášení přítomné zástupkyně a předloženého výpisu z obchodního rejstříku je **jediným společníkem** shora uvedené obchodní společnosti **NPSG, s.r.o.**, a její obchodní podíl tedy představuje **100 % základního kapitálu** této společnosti s tomu odpovídajícím vkladem ve výši **100 000,- Kč**,

strana druhá

slovy **jedno sto tisíc korun českých**, který je zcela splacen a převodce nemá vůči společnosti žádné závazky.-----

--- Připojené výpisy z obchodních rejstříků jak společnosti GEN MAN VENTURES AG, tak společnosti NPSG, s.r.o. (přílohy č. 1 a 2 tohoto notářského zápisu) dle prohlášení přítomné zástupkyně převodce obsahují **aktuální stav údajů** o těchto společnostech zapisovaných do příslušných obchodních rejstříků, **až na adresu** trvalého bydliště jednatele společnosti NPSG s.r.o. Jana Vávry, jehož nynější adresa trvalého bydliště je: Povrly, Lysá 261, PSČ 403 34. ----

--- **Převodce** GEN MAN VENTURES AG, jako jediný společník shora uvedené společnosti NPSG, s.r.o. přede mnou, notářkou v Ústí nad Labem, prostřednictvím přítomné zástupkyně **učinil rozhodnutí o převodu** celého tohoto svého obchodního podílu ve společnosti NPSG, s.r.o., na nabyvatele, shora, jak je dále uvedeno v této smlouvě.-----

Za druhé : Převodce touto smlouvou **převádí** celý svůj **obchodní podíl** v rozsahu 100 % základního kapitálu shora uvedené společnosti NPSG, s.r.o., s tomu odpovídajícím vkladem ve výši 100 000,- Kč, **na nabyvatele Jana Vávru**, shora, za vzájemně dohodnutou kupní cenu ve výši.....**5 550,- CHF**, slovy pět tisíc pět set padesát švýcarských franků, a nabyvatel Jan Vávra tento obchodní podíl ve shora uvedeném rozsahu 100 % základního kapitálu společnosti NPSG s.r.o. za uvedenou cenu přebírá. -----

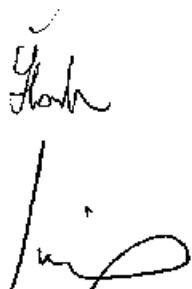
Za třetí : Mezi účastníky dohodnutá shora uvedená cena za převáděný obchodní podíl ve výši 5 500,- CHF je mezi účastníky dle jejich shodného prohlášení zcela vypořádána a převodce současně potvrzuje nabyvateli, že z tohoto titulu nemá za ním již žádné pohledávky.-----

Za čtvrté: Nabyvatel současně **výslovně prohlašuje**, že v plném rozsahu **přistupuje k zakladatelskému dokumentu** společnosti. -----

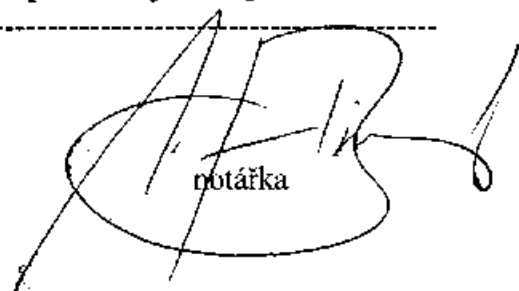
Za páté: Nabyvatel Jan Vávra, který se dnem doručení této smlouvy společnosti NPSG, s.r.o. **stane novým jediným společníkem společnosti NPSG, s.r.o.** s obchodním podílem představujícím 100 % základního kapitálu společnosti a tomu odpovídajícím vkladem ve výši 100 000,- Kč, jako osoba, již se týkají zapisované změny údajů do obchodního rejstříku v souvislosti s tímto převodem prohlašuje, že ve smyslu **ust. § 31 odst. 3** obchodního zákoníku **vyslovuje souhlas** se zápisem údajů jeho se týkajících do obchodního rejstříku.----

---Nabyvatel **dále výslovně prohlašuje** s ohledem na ust. § 105 odst. 2 obch. zákoníku, že k dnešnímu dni je jediným společníkem pouze v dalších dvou společnostech s ručením omezeným, a to E.P. s.r.o., IČ 254 44 077, a PKLD s.r.o., IČ 254 30 050.-----

--- **O tom byl sepsán tento notářský zápis, účastníkům přečten, jimi v plném rozsahu schválen a podepsán.** -----






notářka

KANTON ZUG

OBCHODNÍ REJSTŘÍK KANTONU ZUG

Číslo firmy CH-170.3.024.047-5	Právní forma Akciová společnost (a.s.)	Zápis 21.08.2000	Výmaz	Převod 141324 z: na:	1
-----------------------------------	---	---------------------	-------	----------------------------	---

Všechny zápisy

Ei	Lö	Firma	Ref	Sídlo
1		GEN MAN VENTURES AG	1	Risch

Ei	Lö	Akciový kapitál (CHF)	Splacení (CHF)	Denominování akcií	Ei	Lö	Adresa firmy
1		500'000.00	500'000.00	500 akcií na majitele po CHF 1000.00	1		Blegistrasse 1 6343 Rotkreuz

Ei	Lö	Účel
1		Projektování, financování a výroba, jakož i odbyt a obchod se zbožím a výrobky všeho druhu; v oboru působnosti lze pronajímat a prodávat investiční majetek a jiné služby, jakož i podílet se na jiných podnicích.

Ei	Lö	Poznámky	Ref	Datum stanov
			1	18.08.2000

Ei	Lö	Zvláštní skutkové podstaty	Ref	Publikační orgán
			1	SHAB

Ei	Lö	Pobočka (pobočky)	Ei	Lö	Pobočka (pobočky)

Zel	Ref	TR-č.	TR-datum	SHAB	SHAB-Dat	Strana/d	Zel	Ref	TR-č.	TR-datum	SHAB	SHAB-Dat	Strana/d
ZG	1	8733	21.08.2000	165	25.08.2000	5795							

Ei	Ae	Lö	Osobní údaje	Funkce	Způsob podepisování
1			Cavalli, Franco, von Neuheim, v Neuheim	Člen	Samostatný podpis
1			H + P Treuhand & Revision AG, v Zug	Revizní místo	

Zug, 03.11.2010 11:10 KAS

Hranaté razítko:
OVĚŘENÝ VÝPIS
Zug 3. listopadu 2010

OBCHODNÍ REJSTŘÍK ZUG
vlastnoruční podpis - nečitelný

Tento výpis z kantonálního obchodního rejstříku není platný bez vedle uvedeného originálního ověření. Obsahuje všechny zápisy platné v současnosti pro tuto firmu, jakož i případné škrtnuté zápisy. Na zvláštní žádost lze pořídit výpis, který obsahuje všechny zápisy platné jen v současné době.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5. octobre 1961)

1. Stát: **Švýcarské spříseženství, kanton Zug**

Tato veřejná listina

2. byla podepsána **Bettinou Müller**

3. z titulu její / jeho funkce **referentky**

4. je opatřena razítkem / pečeti

Obchodního rejstříku Zug

ověřeno

5. v 6300 Zug

6. dne **03. listopadu 2010**

7. Správním úřadem kantonu Zug

8. pod č. **11824/10**

9. pečeť

10. podpis

vlastnoruční podpis - nečitelný

Kulatá pečeť:

Státní kancelář kantonu Zug

Herbert Fischer



Kanton Zug

HANDELSREGISTER DES KANTONS ZUG

Eintragsnummer (1) H-170.3.024.047-5	Rechtsnatur Aktiengesellschaft (AG)	Eintragung 21.08.2000	Löschung	Übertrag 141324 von: auf:	1
--	--	--------------------------	----------	---------------------------------	---



Alle Eintragungen

Ei	Lö	Firma				Ref	Sitz						
1		GEN MAN VENTURES AG				1	Risch						
Ei	Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberalisierung (CHF)	Aktien-Stückelung		Ei	Lö	Adresse der Firma					
1		500'000.00	500'000.00	500 Inhaberaktien zu CHF 1000.00		1		Blegistrasse 1 6343 Rotkreuz					
Ei	Lö	Zweck											
1		Projektierungen, Finanzierungen und Produktionen sowie Vermarktung und Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art; kann in ihrem Tätigkeitsfeld Investitionsgüter und andere Leistungen verleasen, vermieten und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen											
Ei	Lö	Bemerkungen				Ref	Statutendatum						
						1	18.08.2000						
	Lö	Besondere Tatbestände				Ref	Publikationsorgan						
						1	SHAB						
Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)			Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)						
Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
ZG	1	6733	21.08.2000	165	25.08.2000	5796							
Ei	Ae	Lö	Personalangaben			Funktion		Zeichnungsart					
1			Cavalli, Franco, von Neuheim, in Neuheim H + P Treuhand & Revision AG, in Zug			Mitglied Revisionsstelle		Einzelunterschrift					

Zug, 03.11.2010 11:10 KAS

BEGLAUBIGTER AUSZUG

Zug, 3. NOV. 2010

HANDELSREGISTERAMT ZUG

B. Müller

Dieser Auszug aus dem kantonalen Handelsregister hat ohne die nebenstehende Originalbeglaubigung keine Gültigkeit. Er enthält alle gegenwärtig für diese Firma gültigen Eintragungen, sowie allfällig gestrichenen Eintragungen. Auf besonderes Verlangen kann auch ein Auszug erstellt werden, der lediglich alle gegenwärtig gültigen Eintragungen enthält.

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Zug
Country: Swiss Confederation, Canton of Zug
Diese öffentliche Urkunde / This public document
2. ist unterschrieben von Bettina Müller
has been signed by
3. in der Eigenschaft als Sachbearbeiterin
acting in the capacity of
4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des/der / bears the stamp/seal of
Handelsregisteramt Zug
5. in / to 6300 Zug
6. am / the 03. Nov. 2010
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Zug
by Chancery of State of the Canton of Zug
8. unter Nr. / Under No. 11824/10
9. Stempel/Siegel / Stamp/Seal
10. Unterschrift / Signature

Bestätigt / Certified

03. Nov. 2010

Herbert Fischer



Podle ověřovací knihy Magistrátu města Ústí nad Labem

poř. č. vidimace **3787/2010/1**

tento úplný/á* – ~~částečný/á*~~ opis* / kopie*,

obsahující **2 strany** souhlasí doslovně
s předloženou listinou, z níž byl/a pořizen/a a tato listina
je prvopisem* – ~~ověřenou vidimovanou listinou*~~
~~opisem nebo kopií pořizenou ze spisu*~~ – stejnopisem*;

obsahujícím **2 strany**.

V Ústí nad Labem dne **12.11.2010**

Jméno a příjmení ověřující osoby, která vidimaci provedla: **Hana Mocová**

Otisk úředního razítka a podpis ověřující osoby:

*Nehodící se škrtněte



Tlumočnická doložka

Jako tlumočnice jazyka německého, jmenovaná rozhodnutím Krajského soudu v Českých Budějovicích ze dne 26.října 1994, č.j. Spr. 1705/94, stvrzuji, že text překladu souhlasí s německým textem připojené listiny.

V překladu jsem provedla tyto opravy..... *řádkové*

Tlumočnický úkon je zapsán pod pořadovým číslem *1644-1*, třetího deníku.

Překlad a úhradu nákladů fakturuji podle přiloženého daňového dokladu.



Kle

Ing. Jana Klementová
Lannova 20
České Budějovice
370 01

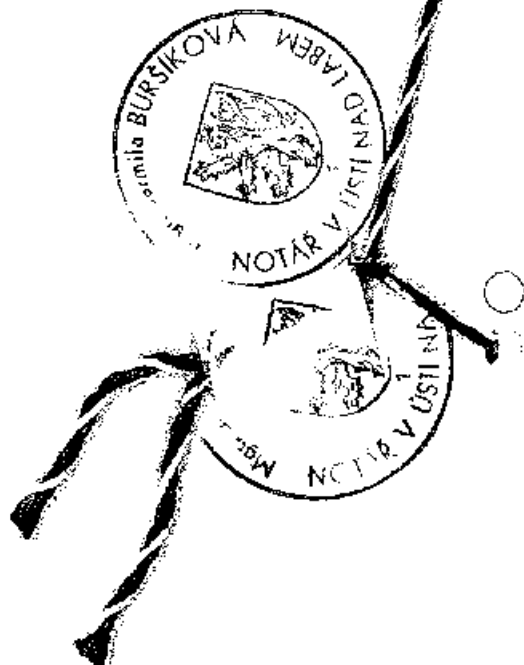
V Českých Budějovicích, dne..... *16 -11- 2010*

- Ověřuji, že -

tento opis souhlasí doslovně s předloženým prvopisem
 o počtu listů 3, v němž nebyly provedeny žádné
 změny, doplňky, vsuvky nebo škrty, která by mohly zeslabit
 jeho věrohodnost. Tento opis o počtu listů 3 je úplný
 a nebyly v něm provedeny žádné opravy neshod s předlo-
 ženým prvopisem. Notář veřejně neověřuje pravdivost
 skutečností uváděných v listině.
 V Ústí nad Labem dne 27. 11. 2010



~~Iva Raková~~
notářská tajemnice
pověřená notářkou



Tento výpis elektronicky podepsal "Krajský soud v Ústí nad Labem (IČ 00215706)" dne 24.11.2010 v 11:10:25 pro účelem definovaného poskytovatele ověřeného výstupu (výtisku) z obchodního rejstříku. EPVid: ta93f3h8fd039t9af

V ý p i s

z obchodního rejstříku, vedeného
Krajským soudem v Ústí nad Labem
oddíl C, vložka 17071

Datum zápisu: 31.července 2000

Obchodní firma: NPSG, s.r.o.

Sídlo: Ústí nad Labem, Jateční 3436/47A, PSČ 400 01

Identifikační číslo: 254 19 412

Právní forma: Společnost s ručením omezeným

Předmět podnikání:

- příprava a vypracování technických návrhů
- ubytovací služby
- realitní činnost
- pronájem a půjčování věcí movitých
- inženýrská činnost v investiční výstavbě

Statutární orgán:

Jednatel: Martin Šlambor, r.č. 740124/2915
Ústí nad Labem, Ženiškova 2173/1
den vzniku funkce: 27.ledna 2004

Jednatel: Jan Vávra, r.č. 751023/2928
Ústí nad Labem, Jizerská 2898/7
den vzniku funkce: 27.ledna 2004

Každý jednatel jedná za společnost vždy samostatně.
Podepisování za společnost se děje tak, že k obchodnímu jménu společnosti připojí svůj podpis jednatel společnosti.

Společníci:

GEN MAN VENTURES AG
se sídlem 6343 Rotkreuz, Blegisstrasse 1
Švýcarská konfederace
Vklad: 100 000,- Kč
Splaceno: 100 %
Obchodní podíl: 100 %
(zaps. v obch. rejstříku reg.č. Ch-170.3.024.047.5)

Základní kapitál: 100 000,- Kč

----- Správnost tohoto výpisu se potvrzuje -----

Krajský soud v Ústí nad Labem

Obchodní rejstřík - výpisy platných

Ověřuji pod pořadovým číslem 270/2010, že tato listina, která vznikla převedením výstupu z informačního systému veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné, skládající se z 1 listů, se doslovně shoduje s obsahem výstupu z informačního systému veřejné správy v elektronické podobě.

Ověřující osoba: **Gabriela Černá**

V Ústí nad Labem dne 24.11. 2010

Podpis

Gabriela Černá
notářská tajemnice
pověřená notářkou



— Ověřuji, že —

tento opis souhlasí doslovně s předloženým prvopisem a počtu listů v němž nebyly provedeny žádné změny, doplňky, vstavy nebo škrty, která by mohly zeslabit jeho věrohodnost. Tento opis o počtu listů je úplný a nebyly v něm provedeny žádné opravy nevhod s předloženým prvopisem. — — — —
Notář vidímeci neověřuje pravdivost skutečností uvedených v listině. — — — —

V Ústí nad Labem dne 24. 11. 2010



Gabriela Černá
notářská tajemnice
pověřená notářkou

PLNÁ MOC

Obchodní společnost GEN MAN VENTURES AG, se sídlem 6343 Rotkreuz, Blegisstrasse 1, Switzerland, zapsaná v příslušném obchodním rejstříku Kantonu Zug pod č. CH-170.3.024.047-5, zastoupená statutárním orgánem pan Franco Cavalli,

jako jediný společník obchodní společnosti **NPSG, s.r.o.**, se sídlem Ústí nad Labem, Jateční 3436/47A, PSČ 400 01, IČ 254 19 412, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, odd. C, vložka 17071,

zmocňuje

tímto paní **Marcelu Šlamborovou**, nar. dne 6.6.1954, r.č. 545606/0192, bytem Malé Březno 133, 400 02 Ústí nad Labem,

k zastupování ve všech rozhodnutích a úkonech potřebných k platnému a účinnému převodu **100% obchodního podílu společnosti GEN MAN VENTURES AG** ve shora uvedené společnosti **NPSG, s.r.o.** na nového nabyvatele pana Jana Vávru bytem Lysá 261, Povrly, PSČ 403 34, r.č. 751023/2928, za kupní cenu ve výši CHF 5.550,- (slovy: pět tisíc pět set padesát švýcarských franků), zejména k uzavření a podpisu příslušné smlouvy o převodu **obchodního podílu**. Tento zástupce je současně na základě této plné moci oprávněn zastupovat společnost **GEN MAN VENTURES AG** jako společníka společnosti **NPSG, s.r.o.** v plném rozsahu před notářem i dalšími osobami právními i fyzickými, úřady či institucemi ve všech jednáních a záležitostech s převodem obchodního podílu souvisejících.

v Hohenbergu dne 1. 10. 2010


Za GEN MAN VENTURES AG :

Legalization

The undersigned Notary Public of Hünenberg, Switzerland, hereby certifies that the above signature has been affixed by

- Franco Cavalli, born 19.03.1945, citizen of Neuheim ZG (Switzerland), residing at Mattweg 9, CH-6345 Neuheim (Switzerland)

Hünenberg, 1st October 2010



The Notary Public

Marcel Wyler
Notary

— Ověřuji, že —
tento opis souhlasí doslovně s předloženým prvopisem
a počtu listů 1 v němž nebyly provedeny žádné
změny, doplňky, vložky nebo zářky, která by mohly
zeslabit jeho věrnou obsah. Tento opis o počtu listů
1 je úplný a nebyly v něm provedeny žádné
opravy nepřesností s předloženým prvopisem. — — —
Notář vidímaet neověřuje provedlost skutečností uvá-
děných v listině. — — —
V Ústí nad Labem dne 17. 10. 2010



Gabriela Cerná
notářská tajemnice
ověřená notářkou



Apostille

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Swiss Confederation, Canton of Zug
This public document
2. has been signed by **Marcel Wyler**
3. acting in the capacity of **Notary public**
4. bears the stamp of **Notary public of the
Canton of Zug
Certified**
5. to 6300 Zug
6. The **October 4, 2010**
7. by Chancery of State of the Canton of Zug
8. under Nr. 10815 110
9. Stamp
10. Signature

Rolf Iten

--- **Potvrzuji**, že tento stejnopis notářského zápisu vyhotovený dnešního dne pro obchodní společnost **NPSG, s.r.o.**, se sídlem Ústí nad Labem, Jateční 3436/47A, PSČ 400 01, IČ 254 19 412, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 17071, a přílohy k němu připojené, souhlasí doslovně s notářským zápisem sepsaným mnou, Mgr. Jarmilou Buršíkovou, notářkou v Ústí nad Labem, dne 17. 12. 2010 pod č. NZ 301//2010, a přílohami k němu připojenými.-----

---V **Ústí nad Labem** dne 17. 12. 2010, slovy sedmnáctého prosince roku dvoutisícího desátého.-----



[Handwritten signature]
notářka

- **Ověřuji, že -**

tento opis souhlasí doslovně s předloženým prvopisem o počtu listů 12, v němž nebyly provedeny žádné změny, doplňky, vsuvky nebo skrtky, které by mohly zeslabit jeho věrohodnost. Tento opis o počtu listů 12 je úplný a nebyly v něm provedeny žádné opravy neshod s předloženým prvopisem. Notář vidimací neověřuje pravdivost skutečností uváděných v listině.
V Ústí nad Labem dne 17. 12. 2010



Gabriela Černá
notářská tajemnice
pověřena notářkou
[Handwritten signature]